

Marking notes
Remarques pour la notation
Notas para la corrección

May / Mai / Mayo de 2022

Italian / Italien / Italiano B

Higher level
Niveau supérieur
Nivel Superior

Paper / Épreuve / Prueba 1

© International Baccalaureate Organization 2022

All rights reserved. No part of this product may be reproduced in any form or by any electronic or mechanical means, including information storage and retrieval systems, without the prior written permission from the IB. Additionally, the license tied with this product prohibits use of any selected files or extracts from this product. Use by third parties, including but not limited to publishers, private teachers, tutoring or study services, preparatory schools, vendors operating curriculum mapping services or teacher resource digital platforms and app developers, whether fee-covered or not, is prohibited and is a criminal offense.

More information on how to request written permission in the form of a license can be obtained from <https://ibo.org/become-an-ib-school/ib-publishing/licensing/applying-for-a-license/>.

© Organisation du Baccalauréat International 2022

Tous droits réservés. Aucune partie de ce produit ne peut être reproduite sous quelque forme ni par quelque moyen que ce soit, électronique ou mécanique, y compris des systèmes de stockage et de récupération d'informations, sans l'autorisation écrite préalable de l'IB. De plus, la licence associée à ce produit interdit toute utilisation de tout fichier ou extrait sélectionné dans ce produit. L'utilisation par des tiers, y compris, sans toutefois s'y limiter, des éditeurs, des professeurs particuliers, des services de tutorat ou d'aide aux études, des établissements de préparation à l'enseignement supérieur, des fournisseurs de services de planification des programmes d'études, des gestionnaires de plateformes pédagogiques en ligne, et des développeurs d'applications, moyennant paiement ou non, est interdite et constitue une infraction pénale.

Pour plus d'informations sur la procédure à suivre pour obtenir une autorisation écrite sous la forme d'une licence, rendez-vous à l'adresse <https://ibo.org/become-an-ib-school/ib-publishing/licensing/applying-for-a-license/>.

© Organización del Bachillerato Internacional, 2022

Todos los derechos reservados. No se podrá reproducir ninguna parte de este producto de ninguna forma ni por ningún medio electrónico o mecánico, incluidos los sistemas de almacenamiento y recuperación de información, sin la previa autorización por escrito del IB. Además, la licencia vinculada a este producto prohíbe el uso de todo archivo o fragmento seleccionado de este producto. El uso por parte de terceros —lo que incluye, a título enunciativo, editoriales, profesores particulares, servicios de apoyo académico o ayuda para el estudio, colegios preparatorios, desarrolladores de aplicaciones y entidades que presten servicios de planificación curricular u ofrezcan recursos para docentes mediante plataformas digitales—, ya sea incluido en tasas o no, está prohibido y constituye un delito.

En este enlace encontrará más información sobre cómo solicitar una autorización por escrito en forma de licencia: <https://ibo.org/become-an-ib-school/ib-publishing/licensing/applying-for-a-license/>.

Criterio A: Lingua**Qual è il livello di padronanza della lingua da parte del candidato?**

- In quale misura il vocabolario è adeguato e vario?
- In quale misura c'è una varietà di strutture grammaticali?
- In quale misura la correttezza della lingua contribuisce a una comunicazione efficace

Marks	Descrizioni dei livelli
0	Il lavoro non raggiunge nessuno degli standard illustrati dai descrittori seguenti.
1–3	La padronanza della lingua è limitata. Il vocabolario è talvolta adeguato per il compito. Vengono usate alcune strutture grammaticali elementari, cercando volte di usare strutture più complesse. La lingua contiene errori sia nell'uso di strutture elementari sia nell'uso di strutture più complesse. Gli errori interferiscono con la comunicazione.
4–6	La padronanza della lingua è parzialmente efficace. Il vocabolario è generalmente adeguato per il compito e vario. Viene usata una varietà di strutture elementari e strutture più complesse. La lingua è perlopiù corretta nelle strutture elementari, ma ci sono errori nell'uso delle strutture più complesse. Gli errori talvolta interferiscono con la comunicazione.
7–9	La padronanza della lingua è efficace e la lingua è perlopiù corretta. Il vocabolario è adeguato per il compito e vario, includendo l'uso di alcune espressioni idiomatiche. Viene usata con efficacia una varietà di strutture grammaticali elementari e più complesse. La lingua è perlopiù corretta. Gli errori nell'uso sia delle strutture elementari che di quelle complesse sono sporadici e non interferiscono con la comunicazione.
10–12	La padronanza della lingua è perlopiù corretta e molto efficace. Il vocabolario è adeguato per il compito e vario e si avvale di sfumature e dell'utilizzo consapevole di espressioni idiomatiche che valorizzano il messaggio. Viene usata con efficacia e in maniera selettiva una varietà di strutture grammaticali elementari e più complesse per migliorare la comunicazione. La lingua è perlopiù corretta. Nell'uso delle strutture più complesse ci sono errori di scarsa rilevanza che non interferiscono con la comunicazione.

Lingua

Gli esaminatori tengano bene a mente che non tutti gli errori hanno lo stesso valore. Alcuni incidono in modo significativo sulla comunicazione del significato, mentre altri no. Inoltre, certi errori sono segno inequivocabile che manca la padronanza della lingua, mentre altri possono semplicemente derivare da una dimenticanza estemporanea.

SVISTE – errori a tutti i livelli di difficoltà, ma commessi in modo irregolare ed occasionale – per es. il candidato coniuga bene i verbi, ma talvolta sbaglia desinenza.

PECCHIE – gli errori vengono commessi con maggiore regolarità, specialmente nel caso di determinate strutture – per es., i tempi passati vengono coniugati bene abbastanza spesso, ma

non in maniera del tutto affidabile. Inoltre possono verificarsi errori che indicano confusione di base (per es., confusione fra il passato prossimo e l'imperfetto).

LACUNE – alcune strutture vengono raramente usate in modo corretto, o, semplicemente, non vengono usate – per es., là dove sarebbe necessario usare il passato, i verbi al passato mancano del tutto.

Criterio B: Messaggio

In quale misura il candidato realizza il compito?

- Quanto rilevanti sono le idee per il compito?
- In che misura vengono sviluppate le idee?
- In che misura la chiarezza e l'organizzazione delle idee contribuiscono ad un'efficace comunicazione del messaggio?

La “descrizione particolareggiata” spiega i criteri di valutazione dettagliatamente. Nel caso in cui la prova di un candidato non corrisponda esattamente ad una precisa fascia di giudizio, i sottotitoli in grassetto dovrebbero essere usati come guida per scegliere il voto più adatto.

Marks	Descrizione dei livelli	Descrizione dettagliata
0	Il lavoro non raggiunge nessuno degli standard illustrati dai descrittori seguenti.	
1–3	<p>Il compito è parzialmente completato.</p> <p>Qualche idea è rilevante al compito.</p> <p>Le idee sono espresse, ma senza svilupparle.</p> <p>Le idee non sono presentate in modo chiaro e non seguono una struttura logica, di conseguenza il messaggio risulta di difficile comprensione.</p>	<p>Il collegamento tra la risposta ed il compito tende ad essere poco chiaro; il lettore ha difficoltà a capire il messaggio.</p> <p>La risposta tocca alcuni aspetti del compito, ma sono presenti anche molte informazioni non pertinenti.</p> <p>La risposta affronta il compito in modo semplice, e i dettagli e/o gli esempi se ci sono sono a malapena presenti, se non assenti.</p> <p>Le idee non sono ben collegate; l'uso inadeguato o inappropriato delle strutture connettive rende il messaggio confuse.</p>
4–6	<p>Il compito è generalmente completato.</p> <p>Alcune idee sono pertinenti al compito.</p> <p>Le idee sono delineate, ma non sono pienamente sviluppate.</p> <p>Le idee sono generalmente presentate in maniera chiara e la risposta è generalmente strutturata in modo logico, portando ad una perlopiù efficace comunicazione del messaggio.</p>	<p>Il collegamento tra la risposta ed il compito è perlopiù individuabile; nonostante alcune ambiguità, il lettore ha una comprensione generale del messaggio senza ostacoli.</p> <p>La risposta copre alcuni aspetti del compito, o tocca tutti gli aspetti ma superficialmente.</p> <p>La risposta include il supporto di alcuni dettagli ed esempi.</p> <p>Le idee sono organizzate in modo logico; alcune strutture coesive sono usate in modo appropriato in modo da aiutare la comunicazione del messaggio, anche se ci potrebbero essere a tratti dei punti più confusi.</p>
7–9	<p>Il compito è completato.</p> <p>La maggior parte delle idee è pertinente al compito.</p> <p>Le idee sono ben sviluppate, con alcuni dettagli ed esempi.</p> <p>Le idee sono presentate in modo chiaro e la risposta è strutturata in maniera logica, supportando la comunicazione del messaggio.</p>	<p>Il collegamento tra la risposta e il compito è chiaro; il lettore ha una buona comprensione del messaggio annunciato.</p> <p>La risposta copre tutti gli aspetti del compito, nonostante a volte ci sia una perdita di concentrazione.</p> <p>La risposta usa dettagli di supporto ed esempi per rendere il messaggio chiaro.</p> <p>Le idee sono ben organizzate; una varietà di strutture connettive è usata in modo appropriato per comunicare il messaggio con rare o nessuna ambiguità.</p>

10–12	<p>La prova è completata in modo efficace.</p> <p>Le idee sono pertinenti al compito.</p> <p>Le idee sono pienamente sviluppate, fornendo dettagli ed esempi rilevanti.</p> <p>Le idee sono presentate in modo chiaro e la risposta è strutturata in maniera logica e coerente, supportando la comunicazione del messaggio.</p>	<p>Il collegamento tra la risposta e il compito è preciso e consistentemente evidente; il lettore ha una comprensione chiara del messaggio comunicato.</p> <p>La risposta copre tutti gli aspetti del compito in modo complete, e mantiene una consistente concentrazione.</p> <p>La risposta usa dettagli ben scelti ed esempi che illustrano e spiegano le idee in modo persuasivo..</p> <p>Le idee sono ben organizzate; una varietà di strutture connettive è usata appropriatamente per comunicare il messaggio in modo chiaro e scorrevole.</p>
--------------	---	--

Note: Quando si correggono le risposte dei candidati, bisogna tener presente che non sono valutate né l'**accuratezza fattuale** delle informazioni presentate, né la **validità** delle opinioni personali del candidato. Perciò, se le prove sono di fatto inaccurate, questo non deve influire nel voto, purché le idee presentate siano coerenti e sufficientemente sviluppate.

Criterio C: Comprensione concettuale

In quale misura il candidato dimostra una comprensione concettuale?

- In che misura la scelta del tipo di testo è appropriata al compito?
- In che misura il registro e il tono sono appropriati al contesto, allo scopo ed al pubblico del compito?
- In che misura la risposta incorpora le convenzioni del tipo di testo scelto?

Marks	Descrizione dei livelli
0	Il lavoro non raggiunge nessuno degli standard illustrati dai descrittori seguenti.
1–2	<p>La comprensione concettuale è limitata.</p> <p>La scelta del tipo di testo è generalmente appropriata al contesto, allo scopo ed al pubblico.</p> <p>Il registro ed il tono sono inappropriati al contesto, allo scopo ed al pubblico del compito.</p> <p>La risposta incorpora limitate convenzioni riconoscibili del testo scelto.</p>
3–4	<p>La comprensione concettuale è perlopiù dimostrata.</p> <p>La scelta del tipo di testo è generalmente appropriata al contesto, allo scopo ed al pubblico.</p> <p>Il registro ed il tono, anche se occasionalmente appropriati al contesto, allo scopo ed al pubblico, fluttuano durante la risposta.</p> <p>La risposta incorpora alcune convenzioni del tipo di testo scelto.</p>
5–6	<p>La comprensione concettuale è pienamente dimostrata.</p> <p>La scelta del tipo di testo è appropriata al contesto, allo scopo ed al pubblico.</p> <p>Il registro ed il tono sono appropriati al contesto, allo scopo ed al pubblico del compito.</p> <p>La risposta incorpora pienamente le convenzioni del tipo di testo scelto.</p>

Note: Gli Examinatori devono bilanciare tutti e tre gli elementi nel criterio C (scelta del tipo di testo, appropriatezza del tono e del registro, ed uso delle convenzioni del tipo di testo) per raggiungere il voto finale.

Guida specifica per la domanda (Criteri B and C)

Compito 1

Tu e i tuoi compagni di scuola avete deciso che, invece di leggere il libro per la vostra classe di italiano, lo avreste ascoltato usando l'audiolibro. Ti hanno chiesto di descrivere e valutare questa esperienza per il giornale online della tua scuola. Usando gli esempi che hai raccolto tra i tuoi compagni, esprimi le vostre opinioni; spiega i vantaggi e gli svantaggi dell'audiolibro rispetto a una lettura tradizionale, motivando in modo persuasivo il vostro giudizio, positivo o negativo, su questa esperienza.

Articolo

Blog

Intervista

Criterio B:

- La risposta deve fornire una seppur breve introduzione che spieghi la scelta dell'audiolibro.
- La valutazione dell'esperienza deve essere sviluppata attraverso almeno due esempi che descrivano le opinioni dei compagni.
- Devono essere esposti entrambi gli aspetti, positivi e negativi, dell'uso dell'audiolibro, paragonandolo al libro tradizionale.
- Il testo deve concludersi con un giudizio motivato, a favore o contro l'audiolibro.

Criterio C:

Scelta del tipo di testo:

	Tipo di testo	Razionale
Appropriato	Articolo	Questo tipo di testo è appropriato per il giornale online della scuola. L'articolo offre la struttura adatta per uno sviluppo adeguato di questo compito.
Generalmente appropriato	Blog	Essendo un giornale scolastico online, questo tipo di testo potrebbe essere generalmente appropriato, a condizione che si sviluppino sufficientemente tutti gli elementi richiesti dal compito.
Generalmente inappropriato	Intervista	Questo tipo di testo non soddisfa la richiesta del compito. Pur servendosi di esempi forniti dai compagni, il testo non dovrebbe assumere la forma di una pura intervista.

Nota: se una risposta rende il contesto, il pubblico e la motivazione dello scritto chiari, e questi sono adeguati al compito, il tipo di testo "generalmente appropriato" può essere considerato "appropriato", o il tipo di testo "generalmente inappropriato" considerato "generalmente appropriato".

Registro e tono:

- Registro semi-formale
- Tono coinvolgente e persuasivo

Si prega di riferirsi all'appendice per una lista delle convenzioni dei tipi di testo.

Compito 2

Un/a tuo/a amico/a sta pensando di fare domanda per un'esperienza di lavoro estivo in un ufficio turistico in una città italiana, poiché conosce diverse lingue straniere. Ma non è sicuro/a che questa sia una buona idea. Ti ha chiesto la tua opinione e dei consigli su come affrontare l'eventuale colloquio di lavoro. Analizza la situazione; aiutalo/a a capire che sarebbe un'esperienza utile; spiega quali qualità personali e professionali dovrebbe enfatizzare per ottenere quel lavoro.

Articolo

Blog

Email

Criterio B:

- Introduzione chiara, che descriva questa precisa esperienza in Italia (la città non deve necessariamente essere specificata), sottolineando il legame tra la conoscenza delle lingue straniere e un lavoro in ambito turistico.
- Analisi e valutazione degli aspetti positivi e utili di un'esperienza del genere (praticare le lingue, conoscere persone di varie nazionalità, stare in Italia, ecc)
- Descrizione di come presentarsi al colloquio per ottenere questo lavoro: spiegazione delle caratteristiche sia personali che professionali (dalle abilità comunicative a quelle linguistiche, ecc)

Criterio C:

Scelta del tipo di testo:

	Tipo di testo	Razionale
Appropriato	Email	Questo tipo di testo è adatto per comunicare in modo privato con una persona amica.
Generalmente appropriato	Blog	Pur non essendo il tipo di testo più appropriato, perché non si rivolge ad un lettore specifico, un blog può sviluppare una comunicazione che offra opinioni e suggerimenti come risposta/commento ad un altro blog.
Generalmente inappropriato	Articolo	Questo tipo di testo non è adatto per una comunicazione privata con una persona specifica.

Nota: se una risposta rende il contesto, il pubblico e la motivazione dello scritto chiari, e questi sono adeguati al compito, il tipo di testo “generalmente appropriato” può essere considerato “appropriato”, o il tipo di testo “generalmente inappropriato” considerato “generalmente appropriato”.

Registro e tono:

- Registro informale
- Tono amichevole e incoraggiante

Si prega di riferirsi all'appendice per una lista delle convenzioni dei tipi di testo.

Compito 3

Hai fatto parte di un progetto di volontariato, insegnando l'italiano a bambini di diverse nazionalità e lingue, appena arrivati in Italia. Questa è stata per te un'esperienza molto importante e formativa. Vuoi presentare e spiegare alla tua scuola questo progetto di volontariato; descrivi i lati positivi e le difficoltà che hai incontrato in generale e nell'insegnamento, cercando di incoraggiare i tuoi compagni a partecipare a progetti simili. Usa esempi per sostenere le tue opinioni.

Articolo

Discorso

Intervista

Criterio B:

- Presentazione di questo progetto di volontariato, che prevede l'insegnamento della lingua italiana a bambini che parlano molte lingue diverse.
- Descrizione degli aspetti positivi (per esempio la vivacità dei bambini, la loro spiccata abilità di apprendimento della lingua, ecc), e delle difficoltà (trovare dei punti di incontro tra le diverse culture pur rispettando le diversità; sviluppare un metodo di insegnamento adeguato, ecc).
- Conclusione che, avvalendosi di esempi persuasivi, stimoli i compagni di scuola a partecipare a progetti di volontariato simili.

Criterio C:

Scelta del tipo di testo:

	Tipo di testo	Razionale
Appropriato	Discorso	Questo tipo di testo è adatto per comunicare in modo persuasivo con un pubblico formato dai compagni di scuola.
Generalmente appropriato	Articolo	Se pubblicato nel giornale scolastico, questo tipo di testo potrebbe essere generalmente appropriato.
Generalmente inappropriato	Intervista	Questo tipo di testo non è adatto perché nel compito non si fa riferimento a nessuna persona da intervistare. Si richiede di rivolgersi direttamente ad un pubblico preciso.

Nota: se una risposta rende il contesto, il pubblico e la motivazione dello scritto chiari, e questi sono adeguati al compito, il tipo di testo "generalmente appropriato" può essere considerato "appropriato", o il tipo di testo "generalmente inappropriato" considerato "generalmente appropriato".

Registro e tono:

- Semi formale
- Coinvolgente e persuasivo

Si prega di riferirsi all'appendice per una lista delle convenzioni dei tipi di testo.

Appendice: Convenzioni dei tipi di testo (Criterio C)

Le convenzioni più comuni e riconoscibili dei tipi di testo sono le seguenti

Articolo

- Titoli pertinenti
- Introduzione e conclusione chiare
- Tecniche per coinvolgere il lettore

Blog

- Data (e ora), autore
- Titolo (sottotitolo è opzionale)
- Saluti, introduzione e conclusione
- Tecniche per coinvolgere il lettore

Discorso

- Saluti iniziali al pubblico e presentazione di sé
- Sviluppo ragionato e convincente con figure retoriche
- Conclusione chiara e che potrebbe contenere ringraziamenti al pubblico

Email

- Indirizzi email del mittente e del destinatario
- Data e soggetto dell'email
- Saluti e formalità introduttive; conclusione e saluti finali

Intervista

- Titolo e nome dell'autore
 - Breve introduzione e spiegazione dei motivi dell'intervista
 - Trascrizione dell'intervista, strutturata sulla base di domande e risposte
 - conclusione (con ringraziamenti all'intervistato)
-